

MANUAL DE INSTRUCCIONES - BRENCHIE
INSTRUCTION MANUAL – MINI CHAINSAW



Lea atentamente las instrucciones antes de su uso.

Número de modelo: LTCS-2102 / JZS-4EC

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje: 24 V

Batería: 1500 mAh 5,55 Wh

¡IMPORTANTE! Utilícelo de forma continua durante 5 minutos y, luego, déjelo reposar durante 15 minutos. El producto no está pensado para cortar madera dura ni piezas de madera grandes (de más de 6 cm de diámetro).

EL PAQUETE CONTIENE

1 unidad principal	1 soporte de cadena
1 batería	1 destornillador
1 cable de carga	1 llave de tubo
1 cadena	1 manual de usuario
	1 funda protectora

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica; un incendio o lesiones graves. Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. El término «herramienta eléctrica» en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

- Mantenga la zona de trabajo limpia e iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras invitan a accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden prender fuego con polvo o humos.
- Mantenga a los niños y observadores alejados mientras maneja una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.
- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado ni bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de despiste mientras se manejan las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.
- Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos. Los equipos de protección como la mascarilla antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco de protección o la protección auditiva usados en las condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.
- Evite el encendido involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o al paquete de batería, y de cogerla o transportarla. Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o conectar a la alimentación las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a los accidentes.
- Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave inglesa o una llave fija en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.
- No se extralimite. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su trabajo. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue diseñada.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- Guarde las herramientas eléctricas que no use fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- Mantenga en buenas condiciones las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o atascamiento de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, lleve a reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con un mal mantenimiento.
- Mantenga la herramienta de corte afilada y limpia. Las herramientas de corte bien cuidadas y con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación de peligro.
- Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. De este modo, se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.
- Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.
- Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la motosierra cuando esta esté en funcionamiento. Antes de poner en marcha la motosierra, asegúrese de que la cadena de la sierra no está en contacto con nada. Un momento de despiste mientras maneja la motosierra puede hacer que su ropa o su cuerpo se enganchen en la cadena de la sierra.
- Sujete siempre la motosierra con la mano derecha en la empuñadura trasera y la izquierda en la delantera. Sostener la motosierra con una configuración de manos invertida aumenta el riesgo de lesiones personales y no debe hacerse nunca.
- Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de la sierra puede entrar en contacto con el cableado oculto o con su propio cable. El contacto de las cadenas de sierra con un cable «vivo» puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén «vivas»¹¹ y podrían provocar una descarga eléctrica al usuario.
- Utilice gafas de seguridad y protección auditiva. Se recomienda un equipo de protección adicional para la cabeza, las manos, las piernas y los pies. Una vestimenta de protección adecuada reducirá las lesiones personales causadas por los restos que salgan despedidos o por el contacto accidental con la cadena de la sierra.
- No utilice una motosierra en un árbol. El uso de una motosierra mientras está subido a un árbol puede provocar lesiones personales.
- Mantenga siempre una posición correcta y utilice la motosierra solo cuando esté sobre una superficie fija, segura y nivelada. Las superficies resbaladizas o inestables, como las escaleras, pueden provocar una pérdida de equilibrio o de control de la motosierra.
- Cuando corte una rama que esté bajo tensión, esté atento a la posibilidad de que se produzca un retroceso. Cuando se libera la tensión de las fibras de la madera, la rama puede golpear al operario o descontrolar la motosierra.
- Transporte la motosierra por el asa delantera con la motosierra apagada y alejada de su cuerpo. El manejo adecuado de la motosierra reducirá la probabilidad de un contacto accidental con la cadena de la sierra en movimiento.
- Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar los accesorios. Una cadena mal lubricada puede romperse o aumentar la posibilidad de retroceso.
- Corte solo madera. No utilice la motosierra para fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la motosierra

para cortar plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera. El uso de la motosierra para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación de peligro.

- Causas y prevención del retroceso por parte del usuario: el retroceso puede producirse cuando la punta de la barra de guía toca un objeto o cuando la madera se acerca y toca la cadena de la sierra en el corte. El contacto de la punta en algunos casos puede causar una reacción inversa repentina, empujando la barra de guía hacia arriba y hacia el usuario. Tocar la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra de guía puede empujar la barra de guía rápidamente hacia el usuario. Cualquiera de estas reacciones puede hacer que pierda el control de la sierra, lo que podría provocar graves lesiones personales. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad incorporados a su sierra. Como usuario de una motosierra, debe tomar varias medidas para evitar que se produzcan accidentes durante sus trabajos de corte. El retroceso es el resultado del mal uso de la herramienta o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación:
 - Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos rodeando los mangos de la motosierra, con ambas manos en la sierra, y coloque el cuerpo y el brazo de forma que pueda resistir las fuerzas de retroceso. El usuario puede controlar las fuerzas de retroceso si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.
 - No se extralimite y no corte por encima de la altura de los hombros. Esto ayuda a evitar el contacto involuntario con la punta y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
 - Utilice únicamente las barras y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante. La sustitución incorrecta de las barras y las cadenas puede provocar la rotura de la cadena o el retroceso. Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante de la cadena de la sierra.
 - Nunca comience a cortar con la punta de la barra.
 - Nunca utilice la punta de la barra para cortar. Tenga especial cuidado al reanudar los cortes ya iniciados.
 - Inicie el corte con la cadena en marcha.
 - Afile siempre la cadena correctamente. En particular, ajuste el calibrador de profundidad a la altura correcta.
 - Nunca sierre varias ramas a la vez.
 - Al desramar, tenga cuidado de evitar que la barra entre en contacto con otras ramas.
- Trabaje solo en un terreno firme y estable. Preste especial atención a los obstáculos (por ejemplo, el cable) en la zona de trabajo. Tenga especial cuidado cuando la humedad, el hielo, la nieve, la madera recién cortada o la corteza puedan hacer que las superficies sean resbaladizas. No se suba a escaleras o árboles cuando utilice la sierra.
- No utilice la motosierra cerca de polvo o gases inflamables, ya que el motor genera chispas y presenta un riesgo de explosión.
- Nunca corte por encima de la altura de los hombros.
- Tenga especial cuidado cuando trabaje en terrenos inclinados; los troncos y las ramas que ruedan suponen un peligro potencial.
- Sujete la motosierra con ambas manos cuando la encienda y la utilice. Sujete el asa trasera con la mano derecha y el asa delantera con la izquierda. Sujete las asas firmemente con los pulgares. La barra y la cadena no deben estar en contacto con ningún objeto cuando la sierra esté encendida.
- Limpie la zona a cortar de objetos extraños como arena, piedras, clavos, alambre, etc. Los objetos extraños dañan la barra y la cadena, y pueden provocar un peligroso retroceso.
- Tenga especial cuidado al cortar cerca de alambradas. No corte el cercado, ya que la sierra podría retroceder.
- No corte en el suelo.
- Corte los trozos de madera individualmente, no en grupo ni en pilas.
- Evite utilizar la sierra para cortar ramas finas y raíces, ya que pueden enredarse en la motosierra. La pérdida de equilibrio representa un peligro.

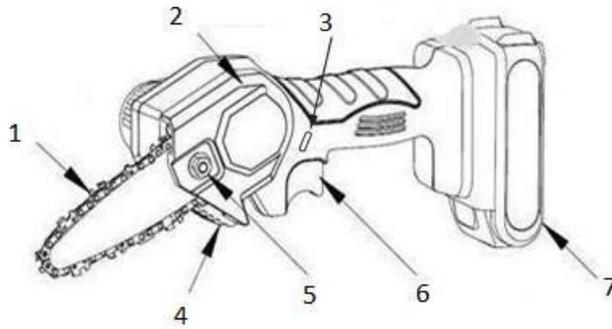
- No utilice la motosierra para retirar trozos de madera y otros objetos.
- Guíe la motosierra de manera que ninguna parte de su cuerpo se encuentre dentro de la trayectoria extendida de la cadena de la sierra.
- Lea el manual de instrucciones para familiarizarse con el funcionamiento de la motosierra.
- Antes de utilizar la motosierra por primera vez, pida que le enseñen a manejarla. Si esto no es posible, al menos, practique el corte de madera redonda en un caballete antes de empezar a trabajar.
- La motosierra no debe ser utilizada por niños o jóvenes menores de 18 años. Los jóvenes de más de 16 años pueden quedar exentos de esta restricción, si reciben formación bajo la supervisión de un experto.
- El trabajo con la motosierra requiere un alto nivel de concentración. No trabaje con la sierra si no se siente bien. Realice todo el trabajo con calma y cuidado.
- Nunca trabaje bajo la influencia del alcohol, las drogas o los medicamentos.
- La motosierra está destinada exclusivamente a cortar madera. No la utilice, por ejemplo, para cortar plástico u hormigón poroso.
- Utilice la motosierra únicamente para las operaciones descritas en este manual de instrucciones.
- No la utilice, por ejemplo, para recortar setos o para fines similares.
- La motosierra no debe utilizarse para trabajos forestales, es decir, para la tala y el desrame de madera en pie.
- El cable de la motosierra no proporciona al usuario la movilidad y la seguridad necesarias para estos trabajos.
- La motosierra no está destinada a un uso comercial.
- No sobrecargue la motosierra.

EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

Se recomienda encarecidamente el uso del siguiente equipo de protección personal cuando se utilice la herramienta eléctrica:

- La ropa debe ser ajustada, pero no debe obstaculizar la movilidad.
- Utilice la siguiente ropa de protección durante el trabajo.
- Un casco de seguridad probado, si hay peligro por la caída de ramas o similares.
- Una mascarilla o gafas de protección.
- Protección auditiva adecuada (orejeras, tapones a medida o moldeables).
- Guantes de seguridad firmes de cuero.
- Pantalones largos fabricados con un tejido resistente.
- Zapatos o botas de seguridad con suela antideslizante, puntera de acero y forro de tela resistente a los cortes.
- Una mascarilla respiratoria, cuando se realicen trabajos que produzcan polvo (por ejemplo, serrar madera seca).

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

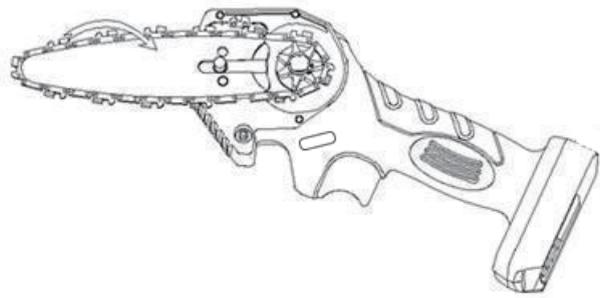
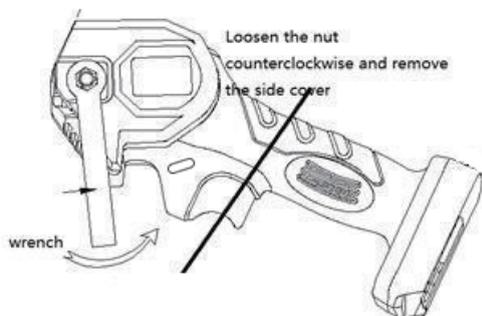


1 barra de guía
2 tapas laterales
3 interruptor de seguridad
4 tope dentado

5 tuerca hueca
6 interruptor
7 batería

CÓMO QUITAR LA CADENA

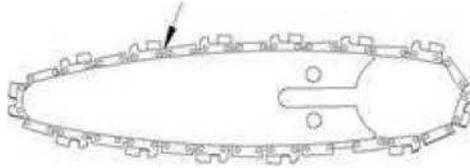
1. Afloje el botón de compresión en el sentido contrario a las agujas del reloj.



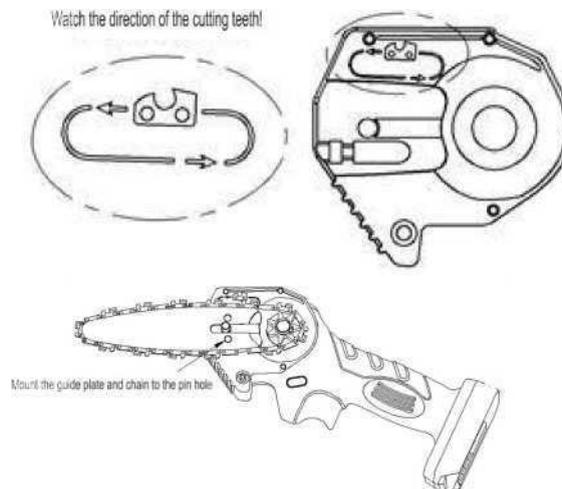
2. Afloje la tuerca en sentido contrario a las agujas del reloj y retire la tapa lateral.

CÓMO INSTALAR LA CADENA

Cargar la cadena en la placa guía



1. Primero, cargue la cadena en la placa de guía, y el diente de guía del medio se mete en la ranura guía de la placa de guía. Nota: La hoja de la cadena debe estar hacia adelante. Nota: La motosierra de carga tiene un dispositivo para ajustar la tensión de la cadena. Al instalar la placa de guía, asegúrese de que el bloque de ajuste se introduzca en el orificio de ajuste de la posición en el extremo de la placa de guía!



2. Alinee el orificio del pasador e instale el orificio inverso y la cadena.

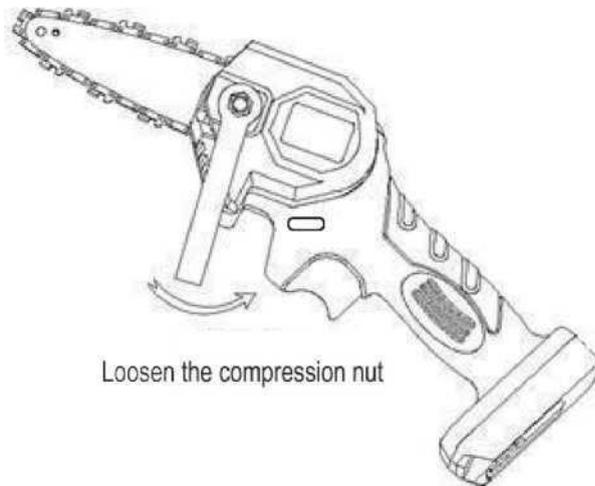




Retire la cubierta lateral como se muestra, el diámetro de la placa de guía puede bajar

3. Instale la tapa lateral y apriete la tuerca.

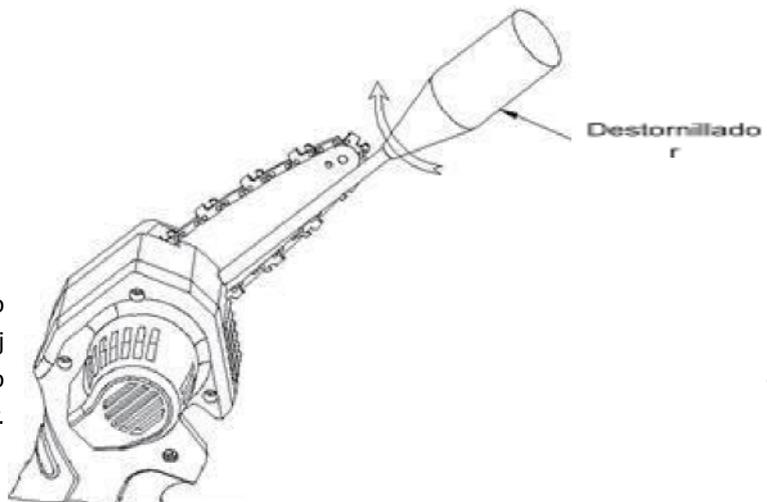
CÓMO AJUSTAR LA TENSION DE LA CADENA



Loosen the compression nut

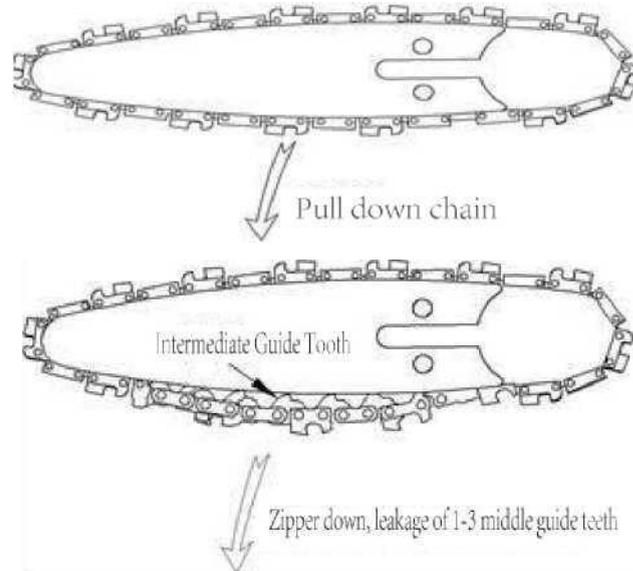
1. La norma de ajuste es levantar la cadena en el centro de la placa de guía con la mano y exponer de 1 a 3 dientes de la guía central.

Como se muestra, gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj tensar la cadena, en el sentido contrario para aflojar.



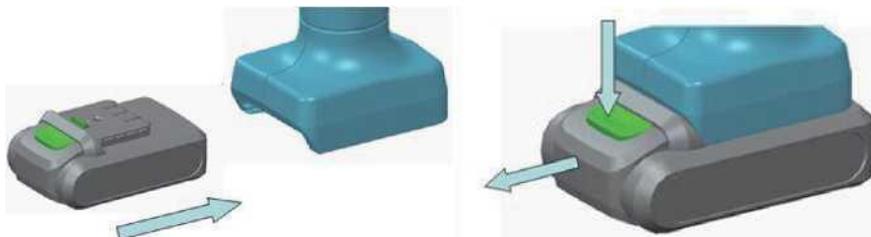
de ajuste para contrario

- Aflove la tuerca de compresión. Como se muestra en la imagen, gire el tornillo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para tensar la cadena, y en sentido contrario para aflojarla.

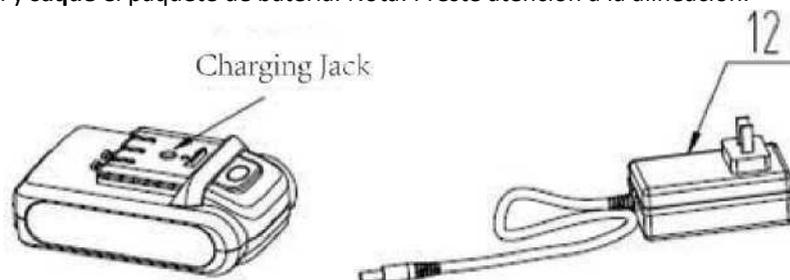


- La nueva cadena se estirará en la fase inicial de uso. Por favor, compruebe y ajuste la tensión adecuada con frecuencia, porque es fácil que una cadena floja se suelte, lo que puede provocar un rápido desgaste de la cadena y la placa de guía.
- La cadena debe estar pegada al piñón. Después de la instalación, vuelva a comprobarla.

CÓMO CARGAR LA BATERÍA



- Pulse el botón y saque el paquete de batería. Nota: Preste atención a la alineación.



- Conecte la batería al cargador, que se ha enchufado a la red eléctrica. Nota: Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación coincide con el de la placa de especificaciones.

3. Cuando la luz roja está en el cargador, indica que la batería se está cargando, y la luz verde indica que la carga se ha completado. El tiempo medio de carga es de 2 horas.
4. Una vez finalizada la carga, retire el adaptador de la fuente de alimentación y, luego, retire el conector de la batería.
5. La batería debe recargarse, al menos, una vez cada tres meses.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

No exponga la batería a condiciones extremas como altas temperaturas o golpes. De lo contrario, causará daños personales debido a la fuga de la solución electrolítica.

Antes de cargarla, compruebe que la superficie de la batería esté limpia y seca.

Antes de la entrega, la batería de este producto no está completamente cargada. Por lo tanto, antes del primer uso, debe cargarse por completo.

No cargue la batería durante largos períodos de tiempo.

Si la vida de la batería con suficiente electricidad es significativamente más corta, debe ser reemplazada.

El usuario solo puede utilizar el paquete de batería del fabricante de la herramienta eléctrica.

Para ahorrar en el uso de las baterías eléctricas y asegurar la mejor duración de las mismas, no sobrecargue la herramienta eléctrica cortando ramas húmedas y secas de más de 60 mm de diámetro.

Si el usuario nota que la potencia de la herramienta no es suficiente o el corte no es lo suficientemente suave, compruebe si la batería está baja o la cuchilla está desafilada.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Las funciones de reparación que no se mencionan en el presente documento deberán ser realizadas por un técnico debidamente cualificado. Para garantizar la seguridad de uso, solo se pueden utilizar las piezas originales.

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza de la herramienta eléctrica, retire la batería de la misma y guárdela en un lugar seguro.

Utilice protección para las manos cuando toque las cuchillas de seguridad. Tocar la cuchilla con las manos desnudas aumenta el riesgo de lesiones. La limpieza y el mantenimiento deben realizarse regularmente. Esto garantiza un funcionamiento duradero y fiable de la herramienta eléctrica.

Limpie la cadena cuidadosamente después de cada uso. Limpie la cadena con aceite lubricante y rocíela con spray protector de metales.

Después de un funcionamiento continuo, por favor, elimine los residuos, como el polvo, de la placa de la cubierta frontal del equipo.

ALMACENAMIENTO

1. Para garantizar la carga completa de la batería, evite cargarla en ambientes extremadamente calientes o fríos.
2. Si la herramienta eléctrica no se va a utilizar durante mucho tiempo, retire la batería antes de guardarla.
3. Las baterías y los cargadores deben colocarse en la caja de la herramienta para evitar la entrada de calor, polvo y humedad.

4. Compruebe si el interruptor está apagado.
5. La batería debe almacenarse en un entorno seco a una temperatura de almacenamiento de entre 0° y 20 °C.
6. La distancia entre la batería y cualquier elemento combustible debe mantenerse a una distancia mayor que 1,5 m.
7. Para garantizar la vida útil del equipo y evitar su degradación, guárdelo **en un** estado completamente cargado. Cuando no esté en uso, cargue y descargue la batería. No encienda el interruptor de encendido cuando lo guarde.

Luz indicadora:

ROJA	CARGANDO
VERDE	CARGA COMPLETADA

Instrucciones de reciclaje y eliminación

Esta marca indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medioambiente o a la salud humana por la eliminación incontrolada de residuo, recicle el producto de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida, o póngase en contacto con el minorista donde adquirió el producto. Pueden llevar este producto para que se recicle de manera segura para el medioambiente.

Declaración del fabricante de que el producto cumple con los requisitos de las Directivas CE aplicables.

EU DECLARATION OF CONFORMITY
According to EC Directive - CE

Manufacturer: Spatz Global Limited

Address: Unit 3A-8, 12/F, Kaiser Centre, No. 18 Centre Street, Sai Ying Pun, Hong Kong

Phone: 0086 18505815587

Email: emmy@keepselected.cn

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Product name: **BRENCHIE (CHAINSAW)**

Model no.: LTCS-2102

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

EMC directive 2014/30/EU

LVD directive 2014/35/EU

ROHS directive 2011/65/EU and 2015/863

Machinery directive 2006/42/EC

Noise emission directive 2000/14/EC

References to the relevant harmonized standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 55014-2:2015

EN 60745-2-13:2009+A1:2010

EN 60204-1:2018

EN ISO 12100:2010

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-6:2015

EN 62841-1:2015

EN ISO 3744:1995

The products were produced according to the European Union directive and standards.

Measured noise level: 107 dB

Notified body that has undergone EC type-examination:

**Ente Certificazione Macchine Srl, Via Ca` Bella, 243 - Loc. Castello di Serravalle – 40053,
Valsamoggia**

(BO) - Italy

Notified body no.: 1282

The authorized person for compilation of the technical file is:

Rok Slapar, HS Plus d.o.o., Gmajna 8, 1236 Trzin, SI 15553442

Imported by: HS PLUS D.O.O., Gmajna 8, 1236 Trzin, Slovenia, EU

Signed for and on behalf of (company name): Spatz Global Limited

Place and date of issue: Hong Kong 2024.08.23

Name, function: Yannan Wang

Signature: *For and on behalf of*
Spatz Global Limited
施帕茨全球有限公司
(insert signature here)

Stamp:

Yannan Wang
.....
Authorized Signature(s)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
De acuerdo con la directiva de la UE – CE

Fabricante: Spatz Global Limited
Dirección: Unit 3A-8, 12/F, Kaiser Centre, No. 18 Centre Street, Sai Ying Pun, Hong Kong
Teléfono: 0086 18505815587
Correo electrónico: emmy@keepselect

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Nombre del producto: **BRENCHIE (SIERRA)**
Número de modelo: LTCS-2102

El objeto de la declaración es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión Europea.

Directiva EMC 2014/30/UE

Directiva LVD 2014/35/UE

Directiva ROHS 2011/65/UE y 2015/863

Directiva de Máquinas 2006/42/CE

Directiva de Emisiones de Ruido 2000/14/CE

Referencia a las normas armonizadas aplicables o a otras especificaciones técnicas en base a las cuales se declara la conformidad:

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 55014-2:2015

EN 60745-2-13:2009+A1:2010

EN 60204-1:2018

EN ISO 12100:2010

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-6:2015

EN 62841-1:2015

EN ISO 3744:1995

Los productos se han fabricado conforme a las directivas y normas de la Unión Europea.

Nivel de ruido medido: 107 dB

Organismo notificado que realizó la revisión EC:

Ente Certificazione Macchine Srl, Via Ca` Bella, 243 - Loc. Castello di Serravalle – 40053, Valsamoggia

(BO) – Italia

Número del organismo notificado: 1282

Persona autorizada para la compilación del expediente técnico:

Rok Slapar, HS Plus d.o.o., Gmajna 8, 1236 Trzin, SI 15553442

Importador: HS PLUS D.O.O., Gmajna 8, 1236 Trzin, Eslovenia, UE

Firmado por y en nombre de (nombre del fabricante): Spatz Global Limited

Lugar y fecha de emisión: Hong Kong, 23.08.2024

Nombre, función: Yannan Wang

Firma:

Sello: